SONY

4-411-237-33

USB Mouse
VGP-UMS32

Operating Instructions/Mode d'emploi/
Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/
Istruzioni per l'uso/Manual de instrucciones/
Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/
Käyttöohjeet/Bruksanvisning/
Brugervejledning/Bruksanvisning

4-411-237-**33**(1)
© 2011 Sony Corporation
Printed in China

VAIO

English **Product name: USB mouse**

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the unit to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Owner's Record

The model number and the serial number are located on the bottom of the mouse. Record the serial number in the space provided below. Refer to this number whenever you call your Sony dealer regarding this product.
Model No. VGP-UMS32
Serial No. _____

Safety information

- Do not look directly into the lens. The laser light may cause eye injury.
- In the following circumstances, set the power to off and have it checked by qualified personnel before continuing its use.
  - Water or a foreign object has entered the mouse.
  - Smoke is coming out of the mouse.
  - There is an unusual noise or smell.
  - The mouse is dropped or the exterior of the mouse has broken.
- Do not place the mouse in a location subject to:
  - On an unstable surface
  - In very humid areas or where there is no ventilation
  - Excessive dust
  - Direct sunlight or extreme heat
  - Mechanical vibration or shock
  - Greasy fumes
- If the mouse is brought directly from a cold to a warm location or is placed in a very damp room, moisture may condense on the inside of the mouse. If this occurs, the mouse may not work properly.

This product complies with the following European Directive: 2004/108/EC (EMC Directive).

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

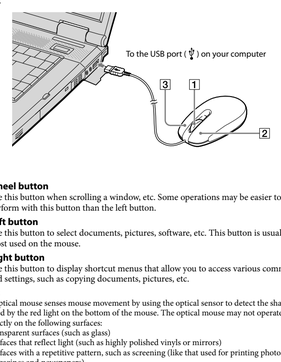
Before Use

The USB mouse is designed for use with personal computers with Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista, or Windows XP (SP2 and after) preinstalled operating systems and equipped with a USB port.

Using the USB mouse

Connect the mouse to the USB port ( ) of your personal computer when you use it.
When you connect the mouse to your computer, the standard Windows driver is automatically installed.

Confirm that the pointer displayed on your screen moves according to movement of the mouse.



1 Wheel button
Use this button when scrolling a window, etc. Some operations may be easier to perform with this button than the left button.

2 Left button
Use this button to select documents, pictures, software, etc. This button is usually the most used on the mouse.

3 Right button
Use this button to display shortcut menus that allow you to access various commands and settings, such as copying documents, pictures, etc.

Notes

- An optical mouse senses mouse movement by using the optical sensor to detect the shadows caused by the red light on the bottom of the mouse. The optical mouse may not operate correctly on the following surfaces:
  - Transparent surfaces (such as glass)
  - Surfaces that reflect light (such as highly polished vinyls or mirrors)
  - Surfaces with a repetitive pattern, such as screening (like that used for printing photos in magazines and newspapers)
  - Surfaces that are striped or have another distinct, high contrast pattern.

  If the mouse pointer does not move smoothly across the screen, make sure you are not using the mouse on one of the above mentioned surfaces.
- The fluoropolymer used for the soles of the mouse (PTFE, or polytetrafluoroethylene) is designed for low frictional resistance, but the mouse may slide differently depending on what material your desk or mousepad is made of.

Cleaning the outside of the mouse

Clean the mouse with a soft, dry cloth or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent such as alcohol or benzine.

Specifications

System	Optical sensor (without ball)
Sensor resolution	350 dot/cm (1,000 dpi)
Interface	USB
Length of connector cable	Approx. 80 cm
Operating temperature	5 °C to 35 °C (temperature gradient less than 10 °C/hour)
Operating humidity	20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% at 35 °C (hygrometer reading of less than 29 °C)
Storage temperature	–20 °C to +60 °C (temperature gradient less than 10 °C/hour)
Storage humidity	10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% at 60 °C (hygrometer reading of less than 35 °C)
Dimensions	Approx. 53.6 × 32.1 × 99.8 mm (w × h × d)
Weight	Approx. 75 g/Approx. 60 g (mouse only, not included the USB cable)
Accessories	Operating Instructions (this document)

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the USB mouse, use this troubleshooting guide to solve the problem. If a problem persists, consult your nearest Sony dealer.

The USB mouse does not work

→ The USB mouse may not be connected correctly. Close all programs, then reconnect it to your computer.
→ Use a supported operating system.
→ When the computer is processing in Windows or other software, mouse movement may be interrupted. Wait until processing has completed.
→ Refer to the manuals provided with your computer for a possible remedy.

The mouse does not move smoothly after returning from a power-saving mode

→ Disconnect the mouse from the USB connector, and then reconnect it after a few seconds.

The mouse pointer does not move smoothly across the screen

→ An optical mouse senses mouse movement by using the optical sensor to detect the shadows caused by the red light on the bottom of the mouse. The optical mouse may not operate correctly on the following surfaces:
  − Transparent surfaces (such as glass)
  − Surfaces that reflect light (such as highly polished vinyls or mirrors)
  − Surfaces with a repetitive pattern, such as screening (like that used for printing photos in magazines and newspapers)
  − Surfaces that are striped or have another distinct, high contrast pattern
→ If the mouse pointer does not move smoothly across the screen, make sure you are not using the mouse on one of the above mentioned surfaces.

When I start the computer, an error message appears saying that the mouse is not connected.

→ Select the option so that the message is not displayed in future and click the "OK" button.

Trademarks and notice

VAIO is a trademark of Sony Corporation.
Microsoft, Windows, and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
In this manual, Microsoft® Windows® XP Home Edition and Microsoft® Windows® XP Professional are referred to as Windows XP.
In this manual, Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business, and Microsoft® Windows Vista® Ultimate are referred to as Windows Vista.
In this manual, Microsoft® Windows® 7 Ultimate, Microsoft® Windows® 7 Professional, Microsoft® Windows® 7 Home Premium, Microsoft® Windows® 7 Home Basic, and Microsoft® Windows® 7 Starter are referred to as Windows 7.
In this manual, Microsoft® Windows® 8 and Microsoft® Windows® 8 Pro are referred to as Windows 8.
All other names of systems, products, and services are trademarks of their respective owners. In this manual, the ™ or ® marks are not specified.

Français **Dénomination du produit : Souris USB**

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Archives du propriétaire

Les numéros de modèle et de série sont situés sous la souris. Indiquez le numéro de série dans l'espace prévu à cet effet ci-dessous. Vous devrez vous y référer lors d'un appel à votre revendeur Sony au sujet de ce produit.

N° de modèle VGP-UMS32
N° de série _____

Informations de sécurité

- Ne regardez pas directement dans la lentille. La lumière laser pourrait causer des lésions oculaires.
- Dans les cas suivants, mettez-la hors tension et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
  – De l'eau ou un corps étranger a pénétré dans la souris.
  – De la fumée s'échappe de la souris.
  – Vous remarquez une odeur ou un bruit inhabituel.
  – La souris est tombée ou son boîtier externe est cassé.
- Ne placez pas la souris dans un endroit :
  – dont la surface est instable ;
  – tel que les zones très humides ou mal ventilées ;
  – soumis à une poussière excessive ;
  – soumis à la lumière directe du soleil ou à une chaleur extrême ;
  – soumis à des chocs ou des vibrations mécaniques ;
  – soumis à des fumées grasses.
- Si la souris est transportée directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou si elle est installée dans une pièce très humide, de la condensation peut se former à l'intérieur de la souris. Si cela se produit, la souris peut ne pas fonctionner correctement.

Ce produit est conforme à la directive européenne suivante : 2004/108/CE (Directive CEM)

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

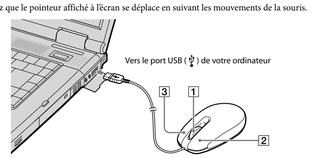
Avant l'utilisation

La souris USB est conçue pour être utilisée avec des ordinateurs personnels équipés des systèmes d'exploitation pré-installés Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista ou Windows XP (SP2 et postérieure) et d'un port USB.

Utilisation de la souris USB

Connectez la souris au port USB ( ) de votre ordinateur personnel lorsque vous l'utilisez.
Lorsque vous branchez la souris à votre ordinateur, le pilote Windows standard est installé automatiquement.

Vérifiez que le pointeur affiché à l'écran se déplace en suivant les mouvements de la souris.



1 Bouton molette
Utilisez ce bouton pour faire défiler une fenêtre, par exemple. Certaines opérations peuvent s'exécuter plus facilement avec ce bouton qu'avec le bouton gauche.

2 Bouton gauche
Utilisez ce bouton pour sélectionner des documents, des photos, des logiciels, etc. Il s'agit du bouton de la souris qui est le plus souvent utilisé.

3 Bouton droit
Utilisez ce bouton pour afficher des menus contextuels qui vous permettent d'accéder à divers paramètres et commandes, notamment la copie de documents, de photos, etc.

Remarques

- Une souris optique détecte les mouvements de la souris au moyen du capteur optique de détection des ombres causées par la lumière rouge sous la souris. La souris optique risque de mal fonctionner sur les surfaces suivantes :
  – surfaces transparentes (telles que du verre),
  – surfaces réfléchissant la lumière (telles que des surfaces en vinyle très polies ou des miroirs),
  – surfaces à motifs répétitifs, tels que les trames (comme celles utilisées pour l'impression de photos dans les magazines et les journaux),
  – surfaces rayées ou présentant un motif distinct, à contraste élevé.

  Si le déplacement du pointeur de la souris à l'écran n'est pas fluide, assurez-vous que vous n'utilisez pas la souris sur l'une des surfaces mentionnées précédemment.
- Le fluoropolymère utilisé pour la semelle de la souris (PTFE ou polytétrafluoroéthylène) est conçu pour offrir une faible résistance au frottement, toutefois, il est possible que la souris glisse plus ou moins bien selon le matériau de votre bureau ou de votre tapis de souris.

Nettoyage de l'extérieur de la souris

Nettoyez la souris avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'éponge abrasive, de poudre à récurer ou de solvant tel que de l'alcool ou de la benzine.

Spécifications

Système	Capteur optique (sans bille)
Résolution du capteur	350 points/cm (1 000 ppp)
Interface	USB
Longueur du câble de connexion	Approx. 80 cm
Température de fonctionnement	5 °C à 35 °C (Gradient de température inférieur à 10 °C/heure)
Humidité de fonctionnement	20% à 80% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 65% à 35 °C (lecture hygrométrique inférieure à 29 °C)
Température de stockage	–20 °C à +60 °C (Gradient de température inférieur à 10 °C/heure)
Humidité de stockage	10% à 90% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 20% à 60 °C (lecture hygrométrique inférieure à 35 °C)
Dimensions	Approx. 53,6 × 32,1 × 99,8 mm (l × h × p)
Poids	Approx. 75 g/Approx. 60 g (souris seule, câble USB non inclus)
Accessoires	Mode d'emploi (ce document)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Guide de dépannage

Si l'un des problèmes suivants survient pendant l'utilisation de la souris USB, reportez-vous à ce guide de dépannage pour y remédier. Si un problème persiste, veuillez demander l'aide de votre revendeur Sony le plus proche.

La souris USB ne fonctionne pas

→ La souris USB n'est peut-être pas branchée correctement. Fermez tous les programmes, puis rebranchez-la sur votre ordinateur.
→ Utilisez un système d'exploitation compatible.
→ Il est possible que le mouvement de la souris s'interrompe lorsque l'ordinateur effectue un traitement dans Windows ou dans un autre logiciel. Attendez que le traitement soit terminé.
→ Pour rechercher une solution éventuelle, reportez-vous aux manuels qui accompagnent votre ordinateur.

Le déplacement de la souris n'est pas fluide après avoir quitté le mode d'économie d'énergie.

→ Débranchez la souris du connecteur USB, puis rebranchez-la quelques secondes plus tard.

Le déplacement du curseur à l'écran n'est pas fluide

→ Une souris optique détecte les mouvements de la souris au moyen du capteur optique de détection des ombres causées par la lumière rouge sous la souris. La souris optique risque de mal fonctionner sur les surfaces suivantes :
  − surfaces transparentes (telles que du verre),
  − surfaces réfléchissant la lumière (telles que des surfaces en vinyle très polies ou des miroirs),
  − surfaces à motifs répétitifs, tels que les trames (comme celles utilisées pour l'impression de photos dans les magazines et les journaux),
  − surfaces rayées ou présentant un motif distinct, à contraste élevé.

  Si le déplacement du pointeur de la souris à l'écran n'est pas fluide, assurez-vous que vous n'utilisez pas la souris sur l'une des surfaces mentionnées précédemment.
→ Le fluoropolymère utilisé pour la semelle de la souris (PTFE ou polytétrafluoroéthylène) est conçu pour offrir une faible résistance au frottement, toutefois, il est possible que la souris glisse plus ou moins bien selon le matériau de votre bureau ou de votre tapis de souris.

Lorsque je démarre l'ordinateur, un message d'erreur indique que la souris n'est pas connectée.

→ Sélectionnez l'option pour que le message ne réapparaisse plus et cliquez sur « OK ».

Marques de commerce et avis

VAIO est une marque de Sony Corporation.
Microsoft, Windows et Windows Vista sont soit des marques déposées, soit des marques commerciales de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
Microsoft® Windows® XP Edition Familiale et Microsoft® Windows® XP Professionnel sont désignés par Windows XP dans le présent manuel.
Dans ce manuel, Microsoft® Windows Vista® Edition Familiale Basique, Microsoft® Windows Vista® Edition Familiale Premium, Microsoft® Windows Vista® Professionnel et Microsoft® Windows Vista® Edition Intégrale sont désignés sous le nom de Windows Vista.
Dans ce manuel, Microsoft® Windows® 7 Edition Intégrale, Microsoft® Windows® 7 Professionnel, Microsoft® Windows® 7 Edition Familiale Premium, Microsoft® Windows® 7 Edition Familiale Basique et Microsoft® Windows® 7 Starter sont désignés par Windows 7.
Dans ce manuel, Microsoft® Windows® 8 et Microsoft® Windows® 8 Pro sont désignés par Windows 8.
Les autres noms de système et de produit mentionnés dans le présent document sont généralement des marques déposées ou des marques commerciales de leurs propriétaires fabricants. Dans le présent manuel, les symboles ™ et ® ne soient pas utilisés.

Deutsch **Produktname: USB-Maus**

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
Um einen Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gehäuse nicht öffnen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Modell- und Seriennummer

Die Modell- und die Seriennummer befinden sich an der Unterseite der Maus. Bitte notieren Sie die Seriennummer an der dafür vorgesehenen Stelle unten. Diese Nummer benötigen Sie, wenn Sie sich wegen dieses Produkts an Ihren Sony-Händler wenden.

Modellnr. VGP-UMS32
Seriennr. _____

Sicherheitsinformationen

- Schauen Sie nicht direkt in die Linse. Das Laserlicht kann Augenverletzungen verursachen.
- Schalten Sie die Maus unter den folgenden Umständen aus und lassen Sie sie von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie sie wieder benutzen.
  – Wenn Wasser oder ein Fremdkörper in die Maus gelangt sind
  – Wenn Rauch aus der Maus dringt
  – Wenn ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten
  – Wenn die Maus heruntergefallen ist oder das Außengehäuse der Maus gebrochen ist
- Verwenden Sie die Maus nicht an Orten, an denen sie den folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  – Auf einer instabilen Oberfläche
  – An einem sehr feuchten Ort oder an einem Ort ohne ausreichende Belüftung
  – An einem Ort mit übermäßiger Staubentwicklung
  – An einem Ort, der direktem Sonnenlicht oder großer Hitze ausgesetzt ist
  – An einem Ort, der mechanischen Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt ist
  – An einem Ort, der fettigen Dämpfen ausgesetzt ist
- Wird die Maus direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder befindet sie sich in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit, kann sich in der Maus Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert die Maus möglicherweise nicht mehr richtig.

Dieses Produkt entspricht der folgenden europäischen Richtlinie: 2004/108/EG (EMV-Richtlinie).

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan.
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

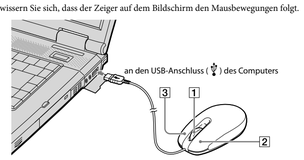
Vorbereitungen

Die USB-Maus kann mit PCs mit einem der vorinstallierten Betriebssysteme Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista oder Windows XP (SP2 und höher) und einem USB-Anschluss verwendet werden.

Arbeiten mit der USB-Maus

Schließen Sie die Maus an den USB-Anschluss ( ) am Personal Computer an.
Wenn Sie die Maus an den Compuer anschließen, wird automatisch der Windows-Standardtreiber installiert.

Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger auf dem Bildschirm den Mausbewegungen folgt.



1 Rad
Mit dieser Taste können Sie in einem Fenster einen Bildlauf ausführen usw. Einige Funktionen lassen sich mit dieser Taste leichter ausführen als mit der linken Maustaste.

2 Linke Taste
Mit dieser Taste können Sie Dokumente, Bilder, Software usw. auswählen. Diese Taste wird bei einer Maus in der Regel am häufigsten genutzt.

3 Rechte Taste
Mit dieser Taste können Sie Kontextmenüs aufrufen, über die Sie auf verschiedene Befehle und Einstellungen zugreifen können, beispielsweise für die Kopierfunktion für Dokumente, Bilder usw.

Hinweise

- Eine optische Maus erkennt Mausbewegungen anhand eines optischen Sensors. Dieser erkennt Schatten, die von dem roten Licht an der Unterseite der Maus erzeugt werden. Die optische Maus funktioniert auf folgenden Oberflächen möglicherweise nicht richtig:
  – Durchsichtige Oberflächen (z. B. Glas)
  – Oberflächen, die Licht reflektieren (z. B. hochpolierte Vinyle oder Spiegel)
  – Oberflächen mit immer wiederkehrendem Muster wie z. B. einem Raster (ähnlich wie bei gedruckten Fotos in Zeitschriften und Zeitungen)
  – Gestreifte Oberflächen oder andere stark gemusterte Oberflächen mit hohem Kontrast

  Wenn der Mauszeiger sich nicht gleichmäßig über den Bildschirm bewegt, vergewissern Sie sich, dass Sie die Maus nicht auf einer der oben genannten Oberflächen verwenden.
- Das für die Unterseite der Maus verwendete Fluorpolymer (PTFE oder Polytetrafluorethylen) weist einen geringen Reibungswiderstand auf, aber das Gleitverhalten der Maus ist je nach dem Material des Schreibtisches oder der Mausunterlage möglicherweise unterschiedlich.

Reinigen des Gehäuses der Maus

Reinigen Sie die Maus mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Technische Daten

System	Optischer Sensor (ohne Kugel)
Sensorauflösung	350 Punkte/cm (1.000 dpi)
Schnittstelle	USB
Länge des Anschlusskabels	ca. 80 cm
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C (Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20 % bis 80 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 35 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 65 % liegen (Hygrometerstand unter 29 °C).
Lagertemperatur	–20 °C bis +60 °C (Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	10 % bis 90 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 60 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20 % liegen (Hygrometerstand unter 35 °C).
Abmessungen	ca. 53,6 × 32,1 × 99,8 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 75 g/ca. 60 g (nur Maus, ohne USB-Kabel)
Zubehör	Bedienungsanleitung (diese Anleitung)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Sollten an Ihrer USB-Maus Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben. Sollte eine Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Die USB-Maus funktioniert nicht

→ Die USB-Maus ist möglicherweise nicht korrekt angeschlossen. Schließen Sie alle Programme und schließen Sie sie dann erneut an den Computer an.
→ Verwenden Sie ein unterstütztes Betriebssystem.
→ Wenn der Computer gerade Funktionen unter Windows oder einer anderen Software durchführt, kann die Mausbewegung unterbrochen sein. Warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist.
→ Schlagen Sie in den Handbüchern im Lieferumfang Ihres Computers nach, um eine mögliche Lösung für das Problem zu finden.

Nach dem Zurückschalten aus dem Energiesparmodus bewegt sich die Maus nicht gleichmäßig

→ Trennen Sie die Maus vom USB-Anschluss und schließen Sie sie nach einigen Sekunden wieder an.

Der Mauszeiger bewegt sich ruckartig über den Bildschirm

→ Eine optische Maus erkennt Mausbewegungen anhand eines optischen Sensors. Dieser erkennt Schatten, die von dem roten Licht an der Unterseite der Maus erzeugt werden. Die optische Maus funktioniert auf folgenden Oberflächen möglicherweise nicht richtig:
  − Durchsichtige Oberflächen (z. B. Glas)
  − Oberflächen, die Licht reflektieren (z. B. hochpolierte Vinyle oder Spiegel)
  − Oberflächen mit immer wiederkehrendem Muster wie z. B. einem Raster (ähnlich wie bei gedruckten Fotos in Zeitschriften und Zeitungen)
  − Gestreifte Oberflächen oder andere stark gemusterte Oberflächen mit hohem Kontrast
→ Wenn der Mauszeiger sich nicht gleichmäßig über den Bildschirm bewegt, vergewissern Sie sich, dass Sie die Maus nicht auf einer der oben genannten Oberflächen verwenden.

Beim Starten des Computers erscheint eine Fehlermeldung, die besagt, dass die Maus nicht angeschlossen ist.

→ Wählen Sie die Option, die die Anzeige der Meldung künftig unterdrückt, und klicken Sie auf „OK".

Hinweis zu Markenzeichen

VAIO ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
Microsoft, Windows und Windows Vista sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
In dieser Anleitung werden Microsoft® Windows® XP Home Edition und Microsoft® Windows® XP Professional als Windows XP bezeichnet.
In diesem Dokument werden Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business und Microsoft® Windows Vista® Ultimate als Windows Vista bezeichnet.
In dieser Anleitung werden Microsoft® Windows® 7 Ultimate, Microsoft® Windows® 7 Professional, Microsoft® Windows® 7 Home Premium, Microsoft® Windows® 7 Home Basic und Microsoft® Windows® 7 Starter als Windows 7 bezeichnet.
In dieser Anleitung werden Microsoft® Windows® 8 und Microsoft® Windows® 8 Pro als Windows 8 bezeichnet.
Andere in dieser Anleitung erwähnte System- und Produktnamen sind in der Regel eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der jeweiligen Unternehmen, auch wenn sie in dieser Anleitung nicht mit ™ und ® gekennzeichnet sind.

Nederlands **Productnaam: USB-muis**

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrocutie te verminderen.
Open de behuizing niet om elektrische schokken te voorkomen. Laat onderhoudswerken uitsluitend uitvoeren door een deskundige.

Eigenaarsbewijs

Het model- en serienummer staan vermeld aan de onderkant van de muis. Noteer het serienummer in de ruimte hieronder. Gebruik dit nummer als referentie als u uw Sony-handelaar contacteert over dit product.

Modelnummer. VGP-UMS32
Serienr. _____

Veiligheidsinformatie

- Kijk niet rechtstreeks in de lens. Het licht van de laser kan uw ogen beschadigen.
- Schakel onder de volgende omstandigheden het apparaat uit en laat het controleren door een deskundige voordat u het opnieuw gebruikt.
  – Er is water of een vreemd voorwerp binnengedrongen in de muis.
  – Er komt rook uit de muis.
  – U hoort een ongewoon geluid of neemt een vreemde geur waar.
  – U hebt de muis laten vallen of de behuizing van de muis is gebarsten.
- Plaats de muis niet op een van de volgende locaties:
  – Op een instabiele ondergrond
  – In een zeer vochtige omgeving of in een omgeving zonder ventilatie
  – Op plaatsen met overmatige hoeveelheden stof
  – In direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen
  – Op plaatsen die worden blootgesteld aan mechanische trillingen of schokken
  – Op plaatsen met vette dampen
- Als de muis direct van een koude in een warme of een zeer vochtige ruimte wordt gebracht, kan er condensvorming optreden aan de binnenkant van de muis. Als dit gebeurt, werkt de muis mogelijk niet goed.

Dit product beantwoordt aan de volgende Europese Richtlijn: 2004/108/EEG (EMC-richtlijn).

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland.

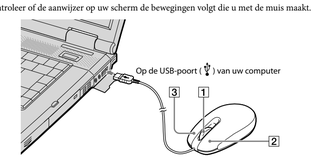
Voor gebruik

De USB-muis werd ontworpen voor pc's met een vooraf geïnstalleerd besturingssysteem als Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista of Windows XP (SP2 en later) en uitgerust met een USB-poort.

De USB-muis gebruiken

Sluit de muis aan op de USB-poort ( ) van uw pc om deze te kunnen gebruiken.
Als u de muis op uw computer aansluit, wordt het standaard stuurprogramma van Windows geïnstalleerd.

Controleer of de aanwijzer op uw scherm de bewegingen volgt die u met de muis maakt.



1 Scrollwiel
Gebruik deze knop om door een venster enz. te scrollen. Sommige handelingen zijn mogelijk eenvoudiger uit te voeren met deze knop dan met de linkermuisknop.

2 Linkermuisknop
Gebruik deze knop om documenten, afbeeldingen, software enz. te selecteren. Deze knop wordt meestal het vaakst gebruikt.

3 Rechtermuisknop
Gebruik deze knop om snelmenu's weer te geven waarmee u verschillende opdrachten en instellingen kunt gebruiken (bv. documenten, afbeeldingen, enz. kopiëren).

Opmerkingen

- Een optische muis detecteert beweging van de muis met behulp van de optische sensor door het meten van de schaduwen die worden veroorzaakt aan de onderzijde van de muis. Het is mogelijk dat de optische muis niet correct werkt op de volgende oppervlakken:
  – Doorschijnende oppervlakken (zoals glas)
  – Oppervlakken die licht weerkaatsen (zoals sterk gebeonde vinyl of spiegels)
  – Oppervlakken met een herhalend patroon, zoals een raster (zoals gebruikt wordt om foto's in kranten en magazines af te drukken)
  – Oppervlakken die gestreept zijn of een ander duidelijk patroon met grote contrasten vertonen

  Zorg dat u de muis niet op een van bovenvermelde oppervlakken gebruikt indien de muis niet vlot over het scherm beweegt.
- De fluorpolymeer die gebruikt is in de onderkant van de muis (PTFE of polytetrafluorethyleen) is ontworpen voor weinig wrijvingsweerstand, maar het is mogelijk dat de muis anders schuift afhankelijk van het materiaal waaruit uw bureau of muismat is gemaakt.

De buitenkant van de muis schoonmaken

Maak de muis schoon met een zachte, droge doek of met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild, verdund schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals alcohol of benzine.

Technische gegevens

Systeem	Optische sensor (zonder bal)
Sensorresolutie	350 punten/cm (1.000 dpi)
Interface	USB
Lengte van verbindingskabel	ong. 80 cm
Toelaatbare temperatuur	5 °C tot 35 °C (temperatuurstijging/-daling minder dan 10 °C/uur)
Toelaatbare vochtigheid	20% tot 80% (niet condenserend), indien de vochtigheid minder dan 65% bedraagt bij 35 °C (hygrometerwaarde van minder dan 29 °C)
Opslagtemperatuur	–20 °C tot 60 °C (temperatuurstijging/-daling minder dan 10 °C/uur)
Opslagvochtigheid	10% tot 90% (niet condenserend), indien de vochtigheid minder dan 20% bedraagt bij 60 °C (hygrometerwaarde van minder dan 35 °C)
Afmetingen	Ong. 53,6 (b) × 32,1 (h) × 99,8 (d) mm
Gewicht	Ong. 75 g/Ong. 60 g (alleen de muis, zonder de USB-kabel)
Accessoires	Gebruiksaanwijzing (dit document)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.

Problemen oplossen

Als u een van de volgende moeilijkheden ervaart bij het gebruiken van de USB-muis, kunt u het probleem oplossen met behulp van de onderstaande lijst. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar als een probleem aanhoudt.

De USB-muis werkt niet

→ De USB-muis is mogelijk niet juist aangesloten. Sluit alle programma's en sluit de muis opnieuw op de computer aan.
→ Gebruik een ondersteund besturingssysteem.
→ Als de computer in Windows of andere software bewerkingen uitvoert, wordt de muisbeweging mogelijk onderbroken. Wacht tot de bewerking klaar is.
→ Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen bij uw pc voor een mogelijke oplossing.

De muis beweegt niet vloeiend na het verlaten van de energiebesparende modus

→ Koppel de muis los van de USB-aansluiting en verbind ze na enkele seconden opnieuw.

De muisaanwijzer beweegt niet vlot over het scherm

→ Een optische muis detecteert de beweging van de muis met behulp van de optische sensor door het meten van de schaduwen die worden veroorzaakt aan de onderzijde van de muis. Het is mogelijk dat de optische muis niet correct werkt op de volgende oppervlakken:
  − Doorschijnende oppervlakken (zoals glas)
  − Oppervlakken die licht weerkaatsen (zoals sterk geboende vinyl of spiegels)
  − Oppervlakken met een herhalend patroon, zoals een raster (zoals gebruikt wordt om foto's in kranten en magazines af te drukken)
  − Oppervlakken die gestreept zijn of een ander duidelijk patroon met grote contrasten vertonen
→ Zorg dat u de muis niet op een van bovenvermelde oppervlakken gebruikt indien de muis niet vlot over het scherm beweegt.

**Als ik de computer opstart, verschijnt een foutmelding die zegt dat de muis niet is aangesloten

Português **Nome do produto: Rato USB**

Aviso

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou humidade.
Para evitar choques eléctricos não abra a caixa do aparelho. As reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.

Registo do Proprietário

O número do modelo e o número de série encontram-se na parte inferior do rato. Introduza o número de série no espaço indicado em baixo. Utilize este número sempre que contactar o seu agente Sony relativamente a este produto.

N.º do Modelo VGP-UMS32
N.º de Série _____

Informações de segurança

- Não olhe directamente através da lente. A luz do laser pode provocar lesões oculares.
- Nas circunstâncias seguintes, desligue a alimentação e solicite uma verificação por pessoal qualificado antes de continuar a utilizar o aparelho.
  – Entrou água ou um objecto estranho no rato.
  – Está a sair fumo do rato.
  – Existe um odor ou ruído anormal.
  – O rato caiu ou a parte exterior do rato partiu.
- Não coloque o rato num local como:
  – Uma superfície instável.
  – Áreas muito húmidas ou sem ventilação
  – Áreas sujeitas a pó excessivo
  – Áreas expostas à luz solar directa ou a calor extremo
  – Áreas sujeitas a vibrações mecânicas ou choques
  – Áreas sujeitas a vapores gordurosos
- Se o rato for transportado directamente de um local frio para um local quente ou se for colocado num local muito húmido, a humidade pode condensar-se no interior do rato. Se isso ocorrer, o rato poderá não funcionar correctamente.

Este produto obedece à seguinte directiva europeia:
2004/108/CE (Directiva sobre a Compatibilidade Electromagnética).

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Para a conformidade dos produtos na EU : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha.

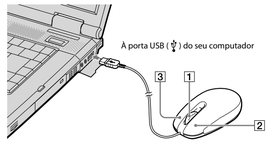
Antes de Utilizar

O rato USB foi concebido para ser utilizado com computadores pessoais com os sistemas operativos Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista ou Windows XP (SP2 ou posterior) pré- instalados e equipados com uma porta USB.

Utilizar o rato USB

Ligue o rato à porta USB ( ) do seu computador pessoal quando o utilizar.
Quando ligar o rato ao computador, o controlador Windows padrão é automaticamente instalado.

Confirme se o ponteiro apresentado no ecrã se move de acordo com o movimento do rato.



1 Botão scroll
Utilize este botão quando percorrer uma janela, etc. Algumas operações poderão ser mais fáceis de efectuar com este botão do que com o botão esquerdo.

2 Botão esquerdo
Utilize este botão para seleccionar documentos, imagens, software, etc. Este botão é, geralmente, o mais utilizado no rato.

3 Botão direito
Utilize este botão para visualizar menus de atalho que lhe permitem aceder a vários comandos e definições, como, por exemplo, copiar documentos, imagens, etc.

Notas

- Um rato óptico detecta o movimento do rato através do sensor óptico, detectando as sombras provocadas pela luz vermelha da parte inferior do rato. O rato óptico pode não funcionar correctamente nas seguintes superfícies:
  – Superfícies transparentes (como vidro)
  – Superfícies reflectoras de luz (como espelhos ou vinil muito polidos)
  – Superfícies com um padrão repetitivo, como telas (como as que são utilizadas para a impressão de fotografias em revistas e jornais)
  – Superfícies com faixas ou com um padrão distinto, de elevado contraste.
  Se o ponteiro do rato não se mover suavemente no ecrã, certifique-se de que não está a utilizar o rato numa das superfícies acima mencionadas.
- O fluoropolímero utilizado para as solas do rato (PTFE, ou politetrafluoroetileno) foi concebido para obter uma baixa resistência friccional, mas o rato pode deslizar de modo diferente, consoante o material da sua secretária ou do tapete do rato.

Limpar o exterior do rato

Limpe o rato com um pano seco e macio ou com um pano ligeiramente humedecido com uma solução suave de detergente. Não utilize qualquer tipo de esfregões ou pó de limpeza abrasivos, nem dissolventes como álcool ou benzina.

Especificações

Sistema	Sensor óptico (sem esfera)
Resolução do sensor	350 pontos/cm (1.000 ppp)
Interface	USB
Comprimento do cabo conector	Aprox. 80 cm
Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)
Humidade de funcionamento	20% a 80% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 65% a 35 °C (leitura de higrómetro inferior a 29 °C)
Temperatura de armazenamento	–20 °C a 60 °C (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)
Humidade de armazenamento	10% a 90% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 20% a 60 °C (leitura de higrómetro inferior a 35 °C)
Dimensões	Aprox. 53,6 × 32,1 × 99,8 mm (l × a × p)
Peso	Aprox. 75 g/Aprox. 60 g (apenas o rato, cabo USB não incluído)
Acessórios	Manual de instruções (este documento)

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Resolução de problemas

Se tiver alguma das seguintes dificuldades na utilização do rato USB, utilize este guia de resolução de problemas para solucionar esse problema. Se o problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

O rato USB não funciona
→ O rato USB pode não estar ligado correctamente. Feche todos os programas e ligue novamente o rato ao computador.
→ Utilize um sistema operativo suportado.
→ Quando o computador se encontrar em processamento no Windows ou outro software, o movimento do rato pode ser interrompido. Aguarde até o processamento ser concluído.
→ Consulte os manuais fornecidos com o seu computador para tentar solucionar o problema.

O rato não se move suavemente após sair do modo de poupança de energia
→ Desligue o rato do conector USB e ligue-o novamente após alguns segundos.

O ponteiro do rato não se move suavemente pelo ecrã
→ Um rato óptico detecta o movimento do rato através do sensor óptico, detectando as sombras provocadas pela luz vermelha da parte inferior do rato. O rato óptico pode não funcionar correctamente nas seguintes superfícies:
– Superfícies transparentes (como vidro)
– Superfícies reflectoras de luz (como espelhos ou vinil muito polidos)
– Superfícies com um padrão repetitivo, como telas (como as que são utilizadas para a impressão de fotografias em revistas e jornais)
– Superfícies com faixas ou com um padrão distinto, de elevado contraste
→ Se o ponteiro não se mover suavemente no ecrã, certifique-se de que não está a utilizar o rato numa das superfícies mencionadas.

Quando inicio o computador, aparece uma mensagem de erro que diz que o rato não está ligado.
→ Seleccione a opção que define que essa mensagem não é apresentada no futuro e clique no botão "OK".

Marcas comerciais e avisos

VAIO é uma marca comercial da Sony Corporation.
Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos E.U.A. e/ou noutros países.
Neste manual, Microsoft® Windows® XP Home Edition e Microsoft® Windows® XP Professional são referidos como Windows XP.
Neste manual, Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business e Microsoft® Windows Vista® Ultimate são referidos como Windows Vista.
Neste manual, Microsoft® Windows® 7 Ultimate, Microsoft® Windows® 7 Professional, Microsoft® Windows® 7 Home Premium, Microsoft® Windows® 7 Home Basic e Microsoft® Windows® 7 Starter são referidos como Windows 7.
Neste manual, Microsoft® Windows® 8 e Microsoft® Windows® 8 Pro são referidos como Windows 8.
Todos os outros nomes de sistemas, produtos e serviços são marcas comerciais dos respectivos proprietários. Neste manual, os símbolos ™ ou ® não estão especificados.

Ελληνικά **Όνομα προϊόντος: Ποντίκι USB**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη μονάδα σε βροχή ή υγρασία.
Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, μην ανοίγετε το περίβλημα. Να αναθέτετε την τεχνική συντήρηση αποκλειστικά σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Εγγραφή ιδιοκτήτη

Ο αριθμός μοντέλου και ο σειριακός αριθμός βρίσκονται στο κάτω μέρος του ποντικιού. Εγγράψτε τον σειριακό αριθμό στο παρακάτω πλαίσιο. Ανατρέξτε σε αυτόν τον αριθμό όταν απευθύνεστε στον αντιπρόσωπο της Sony σχετικά με αυτό το προϊόν.

Αρ. μοντέλου: VGP-UMS32
Σειριακός αρ. _____

Πληροφορίες για την ασφάλεια

- Μην κοτάτε απευθείας μέσα στο φακό. Το φως του λέιζερ μπορεί να βλάψει τα μάτια σας.
- Στις παρακάτω περιπτώσεις, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία και παραδώστε το για έλεγχο σε κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
  – Νερό ή κάποιο ξένο αντικείμενο έχει εισχωρήσει στο ποντίκι.
  – Βγαίνει καπνός από το ποντίκι.
  – Υπάρχει ένας απνιγθήσας θόρυβος ή μυρωδιά.
  – Το ποντίκι έπεσε κάτω ή το εξωτερικό του ποντικιού έχει σπάσει.
- Μην τοποθετείτε το ποντίκι σε μέρη που υπόκεινται σε:
  – Ασταθή επιφάνεια
  – Περιοχές με μεγάλη υγρασία ή σε μέρη χωρίς εξαερισμό
  – Υπερβολική σκόνη
  – Απευθείας ηλιακό φως ή αυξημένη θερμοκρασία
  – Μηχανικούς κραδασμούς ή κραδασμούς
  – Άτμους λιπαρής ατμίδας
- Εάν γίνει απευθείας μεταφορά του ποντικιού από ψυχρό σε θερμό μέρος ή εάν τοποθετηθεί σε ένα δωμάτιο με υγρασία, ενδέχεται να δημιουργηθούν στεγνόνες υγρασίας στο εσωτερικό του ποντικιού. Σε μια τέτοια περίπτωση, το ποντίκι ενδέχεται να μην λειτουργεί κανονικά.

Το προϊόν αυτό πληροί την ακόλουθη ευρωπαϊκή οδηγία:
2004/108/ΕΚ (Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας).

Απορρίψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Κατασκευαστής : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokuo , 108-0075 Ιαπωνία.
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγάρδη , Γερμανία.

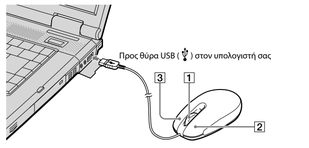
Πριν από τη χρήση

Το ποντίκι USB έχει σχεδιαστεί για χρήση με προσωπικούς υπολογιστές με προεγκατεστημένα το λειτουργικό συστήματα Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista ή Windows XP (SP2 και μετά) που είναι εξοπλισμένοι με θύρα USB.

Χρήση του ποντικιού USB

Συνδέστε το ποντίκι στη θύρα USB ( ) του προσωπικού σας υπολογιστή όταν θέλετε να το χρησιμοποιήσετε.
Όταν συνδέετε το ποντίκι με τον υπολογιστή σας, εγκαθίσταται αυτομάτως ο τυπικός οδηγός των Windows.

Επιβεβαιώστε ότι το βέλος που εμφανίζεται στην οθόνη μετακινείται σύμφωνα με την κίνηση του ποντικιού.



1 Ροδάκι
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί κατά την κύλιση ενός παραθύρου κλπ. Μερικοί χειρισμοί μπορεί να εκτελούνται πιο εύκολα με αυτό το κουμπί παρά με το Αριστερό κουμπί.

2 Αριστερό κουμπί
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε έγγραφα, φωτογραφίες, λογισμικό κλπ. Αυτό είναι το κουμπί του ποντικιού που συνήθως χρησιμοποιείται συχνότερα.

3 Δεξί κουμπί
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να εμφανίσετε συντομεύσεις μενού που σας επιτρέπουν να αποκτάτε πρόσβαση σε διάφορες εντολές και ρυθμίσεις, όπως η αντιγραφή εγγράφων, φωτογραφιών κλπ.

Σημειώσεις

- Το οπτικό ποντίκι αντιλαμβάνεται την κίνηση του ποντικιού χρησιμοποιώντας έναν οπτικό αισθητήρα για να ανιχνεύσει τις σκιές που δημιουργούνται από το κόκκινο φως στο πέλμα του ποντικιού. Το οπτικό ποντίκι πιθανόν να μη λειτουργεί σωστά στις παρακάτω επιφάνειες:
  – Διαφανείς επιφάνειες (όπως γυαλί)
  – Επιφάνειες που αντανακλούν το φως (όπως καλά γυαλισμένο βινύλιο ή καθρέφτες)
  – Επιφάνειες με επαναλητπικά μοτίβα, όπως τετραγωνάκια (σαν και αυτές που χρησιμοποιούνται για εκτύπωση φωτογραφιών σε περιοδικά και εφημερίδες)
  – Επιφάνειες ρυγέ ή με κάποιο άλλο ευδιάκριτο μοτίβο υψηλής αντίθεσης.
  Αν το βέλος δεν μετακινείται ομαλά στην οθόνη, βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείτε το ποντίκι σε μια από τις παραπάνω επιφάνειες.
- Το φθοριοπολυμερές που χρησιμοποιείται για το πέλμα του ποντικιού (PTFE ή πολυτετραφθοροαιθυλένιο) έχει σχεδιαστεί για χαμηλή αντίσταση, αλλά το ποντίκι πιθανόν να γλιστράει διαφορετικά ανάλογα με το υλικό κατασκευής στην επιφάνεια του γραφείου ή της επιφάνειας κύλισης ποντικιού.

Καθαρισμός της εξωτερικής επιφάνειας

Καθαρίστε το ποντίκι με ένα μαλακό, στεγνό όφασμα ή όφασμα ελαφρά εμποτισμένο με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού. Μην χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε τύπο συρμάτινου σφουγγαριού, σκόνης τριψίματος ή διαλύτη όπως βενζίνη ή οινόπνευμα.

Προδιαγραφές

Σύστημα	Οπτικός αισθητήρας (χωρίς μπίλια)
Διακριτική ικανότητα αισθητήρα	350 κουκίδες ανά εκατοστό (1.000 dpi)
Διεπαφή	USB
Μήκος καλωδίου σύνδεσης	Περίπου 80 cm
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 35 °C (μεταβολή θερμοκρασίας μικρότερη από 10 °C/ώρα)
Υγρασία λειτουργίας	20% έως 80% (μη συμπυκνούμενη), υπό την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι μικρότερη από 65% στους 35 °C (ένδειξη υγρομέτρου μικρότερη από 29 °C)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	–20 °C έως 60 °C (μεταβολή θερμοκρασίας μικρότερη από 10 °C/ώρα)
Υγρασία αποθήκευσης	10% έως 90% (μη συμπυκνούμενη), υπό την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι μικρότερη από 20% στους 60 °C (ένδειξη υγρομέτρου μικρότερη από 35 °C)
Διαστάσεις	Περίπου 53,6 × 32,1 × 99,8 (π × υ × β) mm
Βάρος	Περίπου 75 g/Περίπου 60 g (μόνο ποντίκι, δεν περιλαμβάνεται το καλώδιο USB)
Παρελκόμενα	Οδηγίες λειτουργίας (παρόν έντυπο)

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν συναντήσετε κάποια από τις παρακάτω δυσκολίες ενώ χρησιμοποιείτε το ποντίκι USB, χρησιμοποιήστε τον παρόντα οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων για επίλυση του προβλήματος. Αν το πρόβλημα παραμένει, συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Το ποντίκι USB δεν λειτουργεί.
→ Το ποντίκι USB μπορεί να μην έχει συνδεθεί σωστά. Κλείστε όλα τα προγράμματα και, στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το ποντίκι στον υπολογιστή σας.
→ Χρησιμοποιήστε ένα από τα λειτουργικά συστήματα που υποστηρίζονται.
→ Όταν ο υπολογιστής εκτελεί επεξεργασία στα Windows ή σε άλλο λογισμικό, η κίνηση του ποντικιού ενδέχεται να παρουσιάζει διακοπές. Περιμένετε έως ότου ολοκληρωθεί η επεξεργασία.
→ Ανατρέξτε στα εγχειρίδια που συνοδεύουν τον υπολογιστή σας, για πληροφορίες σχετικά με ενδεχόμενη επιδιόρθωση.

Το ποντίκι δεν κινείται ομαλά μετά από έξοδο από την κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας
→ Αποσυνδέστε το ποντίκι από την υποδοχή USB, και συνδέστε το και πάλι μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

Το βέλος του ποντικιού δεν μετακινείται ομαλά στην οθόνη
→ Το οπτικό ποντίκι αντιλαμβάνεται την κίνηση χρησιμοποιώντας έναν οπτικό αισθητήρα για να ανιχνεύσει τις σκιές που δημιουργούνται από το κόκκινο φως στο πέλμα του ποντικιού. Το οπτικό ποντίκι πιθανόν να μη λειτουργεί σωστά στις παρακάτω επιφάνειες:
– Διαφανείς επιφάνειες (όπως γυαλί)
– Επιφάνειες που αντανακλούν το φως (όπως καλά γυαλισμένο βινύλιο ή καθρέφτες)
– Επιφάνειες με επαναλητπικά μοτίβα, όπως τετραγωνάκια (σαν και αυτές που χρησιμοποιούνται για εκτύπωση φωτογραφιών σε περιοδικά και εφημερίδες)
– Επιφάνειες ρυγέ ή με κάποιο άλλο ευδιάκριτο μοτίβο υψηλής αντίθεσης.
Αν το βέλος δεν μετακινείται ομαλά στην οθόνη, βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείτε το ποντίκι σε μια από τις παραπάνω επιφάνειες.

Όταν εκκινείται ο υπολογιστής, εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος που λέει ότι το ποντίκι δεν έχει συνδεθεί.
→ Κάντε την επιλογή να μην εμφανίζεται το μήνυμα στο μέλλον και κάντε κλικ στο κουμπί "OK".

Εμπορικά σήματα και προειδοποίηση

Το VAIO είναι εμπορικό σήμα της Sony Corporation.
Τα Microsoft, Windows και Windows Vista αποτελούν σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.
Στο παρόν εγχειρίδιο, τα Microsoft® Windows® XP Home Edition και Microsoft® Windows® XP Professional αναφέρονται ως Windows XP. Στο παρόν εγχειρίδιο, τα Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business και Microsoft® Windows Vista® Ultimate αναφέρονται ως Windows Vista.
Στο παρόν εγχειρίδιο, οι επωνυμίες Microsoft® Windows® 7 Ultimate, Microsoft® Windows® 7 Professional, Microsoft® Windows® 7 Home Premium, Microsoft® Windows® 7 Home Basic- ja Microsoft® Windows® 7 Starter -järjestelmistä käytetään nimitystä Windows 7.
Στο παρόν εγχειρίδιο, τα Microsoft® Windows® 8 και Microsoft® Windows® 8 Pro αναφέρονται ως Windows 8.
Όλες οι υπόλοιπες ονομασίες συστημάτων, προϊόντων και υπηρεσιών είναι εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων τους. Στο παρόν εγχειρίδιο, τα σύμβολα ™ ή ® δεν καθορίζονται.

Suomi **Tuotteen nimi: USB-hiiren**

VAROITUS

Älä jätä laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle, sillä se lisää tulipalon ja sähköiskun vaaraa.
Älä avaa kotelioa, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Jätä huoltotyöt vain valtuutetulle henkilökunnalle.

Omistajan tiedot

Mallinumero ja sarjanumero sijaitsevat hiiren alapinnalla. Kirjoita sarjanumero alla olevaan tilaan. Mainitse tämä numero aina, kun otat Sonyn jälleenmyyjään yhteyttä tuotetta koskevissa asioissa.

Mallinumero VGP-UMS32
Sarjanumero _____

Turvallisuustiedot

- Älä katso suoraan linssiin. Laservalo saattaa vahingoittaa silmää.
- Seuraavissa tilanteissa kytke virta pois päältä ja anna valtuutetun henkilökunnan tarkistaa laite ennen kuin jatkat sen käyttöä.
  – Hiiren sisään on joutunut vettä tai jokin esine.
  – Hiiri savuaa.
  – Huomaat epätavallisen äänen tai hajun.
  – Hiiri pudotetaan tai hiiren ulkokuori on rikkoutunut.
- Älä aseta hiiriä:
  – epävakaalle pinnalle
  – kosteisiin ja ilmastoimattomiin tiloihin
  – pölyiseen paikkaan
  – paikkaan, jossa hiiri altistuu suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle
  – paikkaan, jossa hiiri altistuu mekaaniselle tärinälle tai tärähdyksille
  – paikkaan, jossa hiiri altistuu rasvaisille höyryille
- Jos hiiri tuodaan suoraan kylmästä tilasta lämpimään tilaan tai sijoitetaan erittäin kosteaan huoneeseen, hiiren sisään saattaa kertyä kosteutta. Tällöin hiiri ei välttämättä toimi kunnolla.

Tämä tuote on yhdenmukainen seuraavan eurooppalaisen direktiivin kanssa:
2004/108/EY(EMC-direktiivi).

Käytöstä poistetujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätysjärjestelmään. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan.
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

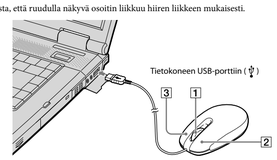
Ennen käyttöä

USB-hiiri on tarkoitettu käytettäväksi henkilökohtaisissa tietokoneissa, joiden käyttöjärjestelmänä on Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista tai Windows XP (SP2 tai uudempi) ja jotka on varustettu USB-liitännällä.

USB-hiiren käyttö

Liitä hiiri henkilökohtaisen tietokoneen USB-porttiin ( ), kun käytät sitä.
Kun hiiri liitetään tietokoneeseen, Windowsin perusohjaimen asennus tapahtuu automaattisesti.

Varmista, että ruudulla näkyvä osoitin liikkuu hiiren liikkeen mukaisesti.



1 Rullapainike
Käytä tätä painiketta esim. ikkunan vieritykseen. Joidenkin toimintojen suorittaminen saattaa olla tällä painikkeella helpompaa kuin vasemmalla painikkeella.

2 Vasen painike
Käytä tätä painiketta esim. asiakirjojen, kuvien, ohjelmiston valintaan. Tämä on yleensä hiiren kaikkein käytetyin painike.

3 Oikea painike
Käytä tätä painiketta pikakuvakevalikkojen näyttöön, joiden avulla voit siirtyä erilaisiin komentoihin ja asetuksiin, kuten asiakirjojen, kuvien kopiointiin.

Huomautuksia

- Optinen hiiri tunnistaa hiiren liikkeen optisen anturin avulla, joka havaitsee hiiren pohjassa olevan punaisen valon aiheuttamat varjot. Optinen hiiri ei välttämättä toimi oikein seuraavilla pinnoilla:
  – Läpinäkyvät pinnat (kuten lasi)
  – Valoa heijastavat pinnat (kuten hyvin kiillotetut vinyyli- ja lasipinnat)
  – Pinnat, joissa on toistuva malli, kuten rasteri (kuten aikakaus- ja sanomalehdissä valokuvien tulostukseen käytettävä)
  – Raidalliset tai muut pinnat, joissa on erikoinen suurikontrastinen kuviointi.
  Ellei hiiren osoitin liiku tasaisesti näytöllä, varmista, ettet käytä hiirtä jollain yllämainituista pinnoista.
- Vaikka hiiren pohjassa käytetty fluoripolymeeri (PTFE eli polytetrafluoriteteeni) on pienikitkaista ainetta, hiiren liikeherkkyys voi vaihdella työtason ja hiirimaton materiaalin mukaan.

Hiiren ulkopuolen puhdistaminen

Puhdista hiiri pehmeällä, kuivalla kankaalla tai pehmeällä, mietoon pesuliuokseen hieman kostutetulla kankaalla. Älä käytä hankaustyynyjä, tahranpoistoaineita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bentseeniä.

Tekniset tiedot

Järjestelmä	Optinen anturi (ilman palloa)
Anturin resoluutio	350 pistettä/cm (1 000 dpi)
Liitäntä	USB
Liitäntäkaapelin pituus	Noin 80 cm
Käyttölämpötila	5 °C - 35 °C (lämpötilagradientti alle 10 °C/tunti)
Käyttöympäristön ilmankosteus	20 % - 80 % (ei-kondensoiva), olettaen, että kosteus on alle 65 % lämpötilassa 35 °C (kosteusmittarin lukema alle 29 °C)
Säilytyslämpötila	–20 °C - 60 °C (lämpötilagradientti alle 10 °C/tunti)
Säilytysympäristön ilmankosteus	10 % - 90 % (ei-kondensoiva), olettaen, että kosteus on alle 20 % lämpötilassa 60 °C (kosteusmittarin lukema alle 35 °C)
Mitat	Noin 53,6 (l) × 32,1 (k) × 99,8 (s) mm
Paino	Noin 75 g/Noin 60 g (vain hiiri, ilman USB-kaapelia)
Lisävarusteet	Käyttöohjeet (tämä asiakirja)

Muotoilu ja tekniset tiedot saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Vianmääritys

Jos USB-hiiren käytön aikana ilmenee seuraavia vaikeuksia, ratkaise ongelma tämän vianmääritysoppaan avulla. Jos ongelma pysyy, ota yhteyttä valtuutettuun Sony-jälleenmyyjään.

USB-hiiri ei toimi
→ USB-hiiritä ei ole välttämättä liitetty oikein. Sulje kaikki ohjelmat, liitä sen jälkeen hiiri uudelleen tietokoneeseen.
→ Käytä tuettua käyttöjärjestelmää.
→ Kun tietokone prosessoi Windowsissa tai muussa ohjelmistossa, hiiren liike saattaa keskeytyä. Odota prosessoinnin päättymistä.
→ Etsi mahdollinen ratkaisu tietokoneen mukana toimitetuista oppaista.

Hiiri ei liiku tasaisesti virransäästötilasta pois siirtymisen jälkeen
→ Kytke hiiren USB-liitin irti ja liitä se jälleen muutaman sekunnin kuluttua.

Hiiren osoitin ei liiku tasaisesti näytöllä
→ Optinen hiiri tunnistaa hiiren liikkeen optisen anturin avulla, joka havaitsee hiiren pohjassa olevan punaisen valon aiheuttamat varjot. Optinen hiiri ei välttämättä toimi oikein seuraavilla pinnoilla:
– Läpinäkyvät pinnat (kuten lasi)
– Valoa heijastavat pinnat (kuten hyvin kiillotetut vinyyli- ja lasipinnat)
– Pinnat, joissa on toistuva malli, kuten rasteri (kuten aikakaus- ja sanomalehdissä valokuvien tulostukseen käytettävä)
– Raidalliset tai muut pinnat, joissa on erikoinen suurikontrastinen kuviointi.
Ellei hiiren osoitin liiku tasaisesti näytöllä, varmista, ettet käytä hiirtä jollain yllämainituista pinnoista.
→ Kytke hiiren USB-liitin irti ja liitä se jälleen muutaman sekunnin kuluttua.

Tavaramärkid ja huomautus

VAIO on Sony Corporationi kaubamärk.
Microsoft, Windows ja Windows Vista on Microsoft Corporationi registreeritud tavaramärkidja Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
Tässä käyttöoppaassa Microsoft® Windows® XP Home Edition- ja Microsoft® Windows® XP Professional -järjestelmiin käytetään nimitystä Windows XP.
Tässä käyttöoppaassa Microsoft® Windows Vista® Home Basic-, Microsoft® Windows Vista® Home Premium-, Microsoft® Windows Vista® Business- ja Microsoft® Windows Vista® Ultimate -järjestelmistä käytetään nimitystä Windows Vista.
Tässä käyttöoppaassa Microsoft® Windows® 7 Ultimate-, Microsoft® Windows® 7 Professional-, Microsoft® Windows® 7 Home Premium-, Microsoft® Windows® 7 Home Basic- ja Microsoft® Windows® 7 Starter -järjestelmistä käytetään nimitystä Windows 7.
Käyttöjärjestelmiin Microsoft® Windows® 8 ja Microsoft® Windows® 8 Pro viitataan tässä käyttöohjeessa nimellä Windows 8.
Kaikki muut järjestelmien, tuotteiden ja palvelujen nimet ovat niiden haltijoiden tavaramerkkejä. Käyttöoppaassa ei ole määritelty ™- tai ®-merkkejä.

Svenska **Produktnamn: USB-musen**

VARNING

Utsätt inte den här enheten för regn eller fukt för att undvika risk för brand och elstötar.
Öppna inte chassit eftersom det medför risk för elstötar. Överlåt allt reparationsarbete till kvalificerad personal.

Information för ägaren

Modellnummer och serienummer finns på musens undersida. Notera serienumret i det avsedda utrymmet nedan. Hänvisa till detta nummer när du ringer till din Sony-återförsäljare gällande denna produkt.

Modellnr. VGP-UMS32
Serienr. _____

Säkerhetsinformation

- Titta inte rakt in i linsen. Laserljuset kan skada ögonen.
- Stäng av strömmen och låt kvalificerad personal kontrollera enheten innan den används igen om följande inträffar.
  – Om vatten eller ett främmande föremål har kommit in i musen.
  – Om det kommer rök från musen.
  – Om du hör ett onormalt ljud eller känner en konstig lukt.
  – Om du tappar musen eller om musens hölje har gått sönder.
- Placera inte musen på följade platser:
  – På en ostabil yta
  – I mycket fuktiga områden eller där ventilation saknas
  – Där det finns stora mängder damm
  – I direkt solljus eller extrem värme
  – Där den utsätts för mekaniska vibrationer eller stötar
  – Där den utsätts för matos
- Om musen förs direkt från en kall till en varm plats eller om den placeras i ett mycket fuktigt rum, kan fukt kondenseras på musens insida. Om detta inträffar kommer kanske inte musen att fungera optimalt. Vänta då en timme.

Denna produkt uppfyller kraven i följande europeiska direktiv:
2004/108/EC (EMC-direktivet).

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
För EUs produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland.

Före användning

USB-musen är konstruerad för datorer som har operativsystemet Microsoft Windows 8, Windows 7, Windows Vista eller Windows XP (SP2 och senare) installerat, och som är utrustade med en USB-port.

Använda USB-musen

Anslut musen till USB-porten ( ) på din persondator när du använder den.
När du ansluter musen till datorn installeras standarddrivrutinen för Windows automatiskt.

Kontrollera att muspekaren som visas